**RÉSUMÉ**

Full name: Graciela Noemí Dondi

Freelance English < > Spanish Certified Translator. Spanish proofreader.

Member of:A.A.T.I. (Argentinian Association of Translators and Interpreters)

Phone (+54) 11-4641-8602, Cell phone: (+54) 911 59946548

Skype: grace.dondi

E- mail: grace.dondi@gmail.com ; gracedondi@netballargentina.org.ar

Mailing Address: Gana 830, (1408) Buenos Aires, Argentina

**Education**

* Universidad Católica Argentina (Argentinian Catholic University) Degree: Certified English-Spanish Translator (1975-1978)
* Continuous attendance to Conferences, Seminars and Workshops related to English and Spanish Language (October 2009: American Translators Association 50th Conference in Manhattan, New York City).
* Instituto Superior de Letras Eduardo Mallea: Proofreading in Spanish (2014-2016)
* Subtitling Course by Gabriel Torem, AATI, (March 2015).

**Working Experience**

* Freelance translator rendering services to direct clients based in Argentina, the UK, and other countries. (from 1978 to date). Wide experience in several fields: General English, Technical manuals, Sports, Nutrition, Tourism, Education, Entertainment, Marketing, Media, Web sites.
* Official Translator and Interpreter for the Argentinian Federation of Netball Buenos Aires, Argentina (from 2005 to date) (translation of mails, web page, letters, Handbooks, leaflets, etc)
* Translator and proofreader responsible for the translation of the **Rules of Netball** into LATAM Spanish and the Coaching Manual for the International Federation of Netball Associations, UK (first published in 2009) and currently accepted worldwide.
* Consecutive interpretation during the lecture on the development of Netball in Argentina in the American Association of Netball Federations General Assembly during AFNA Netball Championship (August 2014) in Calgary, Canada, and in the International Assembly during the 2015 Netball World Championship in Sydney, Australia, with a scholarship from the Secretary of Sports of the City of Buenos Aires.
* Translation of Technical manuals for WEMIR SA. (January 2015 to date)

**Professional references**

* INF, Manchester, UK (International Federation of Netball). [ifna@netball.org](mailto:ifna@netball.org), [www.netball.org](http://www.netball.org)

Ms Molly Rhone, President, [mrhone@cwjamaica.com](mailto:mrhone@cwjamaica.com),

Ms Claire Briegal, CEO, [clairebriegal@netball.org](mailto:clairebriegal@netball.org)

* AFNA (American Federation of Netball Associations),

Ms Mona Alleyne, Secretary, [alleyne.mma@gmail.com](mailto:alleyne.mma@gmail.com)

* FANET (Argentinian Federation of Netball).

Ms Mabel Roca, President, [mabelroca@netballargentina.org.ar](mailto:mabelroca@netballargentina.org.ar)

* Mr Hernán Gliniecki, Coordinator of the Area of Pedagogical and Cultural Events of the Ministry of Education of the City of Buenos Aires. [hlujovracing@yahoo.com.ar](mailto:hlujovracing@yahoo.com.ar)